

Vážna napomena: *Prevod ovog propisa, odnosno akta sa srpskog jezika na češki jezik, omogućila je Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju u Republici Srbiji (dalje: Misija OEBS u Srbiji) sa ciljem da se pripadnicima i pripadnicama nacionalne manjine, čiji je jezik u službenoj upotrebi u Republici Srbiji, omogući da se na svom jeziku i pismu obaveste i upoznaju sa sadržinom teksta propisa, odnosno akta koji je predmet ovog prevoda.*

Misija OEBS u Srbiji posebno napominje da je isključivo i jedino pravno-relevantan i merodavan tekst propisa, odnosno akta (koji je predmet prevoda u ovom dokumentu) koji je objavljen na srpskom jeziku, u skladu sa i shodno propisu koji uređuje objavljivanje zakona i drugih propisa i akata u Republici Srbiji.

Za potrebe prevoda ovog propisa Misija OEBS u Srbiji angažovala je kompaniju Eurotranslate d.o.o. koja je u celosti, i u svemu prema pravilima struke, odgovorna i garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda na češki jezik. Misija OEBS u Srbiji ni po jednom osnovu nije odgovorna i ne garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda.

Důležitá připomínka: *Překlad tohoto předpisu, resp. aktu ze srbštiny do češtiny, zajistila Mise Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě v Srbské republice (dále jen: MISE OSCE v Srbsku) s cílem příslušníkům a příslušnicemi národnostní menšiny, jejichž jazyk se používá v úředním styku v Srbské republice, zajistit informování s obsahem textu předpisu, resp. aktu, jenž je předmětem tohoto překladu.*

Mise OSCE v Srbsku tímto upozorňuje, že za jedinou právně relevantní a primární verzi textu předpisu, resp. aktu (jenž je předmětem překladu tohoto dokladu), která verze byla zveřejněna v srbském jazyce, v souladu a dle předpisu, který upravuje zveřejnění zákona a jiných právních předpisů a aktů v Srbské republice.

Za účelem překladu tohoto předpisu, Mise OSCE v Srbsku angažovala společnost Eurotranslate d.o.o., která zaručuje a odpovídá za přesnost, správnost a pravdivost překladu do srbštiny, v souladu s požadavkem péče řádného hospodáře. Mise OSCE v Srbsku nezaručuje a neodpovídá za přesnost, správnost a pravdivost tohoto překladu.

Na základě článku 44. odstavec 3, článku 52. odstavec 4, článku 53. odstavec 3. a článku 55. Zákona o národnostních radách pro národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky“, čís. 72/09, 20/14 – Ústavní Soud a 55/14),

Ministr státní správy a lokální samosprávy přináší následující

NAŘÍZENÍ

o způsobu vedení zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny
"Služební věstník Srbské republiky", čís. 72 ze dne 14. července 2014, 81 ze dne 1. srpna 2014 –
oprava

Článek 1

Toto nařízení blíže upravuje způsob vedení zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny (dále jen: zvláštní volební seznam) a řeší další otázky důležité k řádnému a přesnému vedení zvláštního volebního seznamu.

Článek 2

Vytištěné prohlášení o podpoře žádosti o sestavení zvláštního volebního seznamu (Tiskopis 1) je neoddělitelnou součástí a přílohou tohoto nařízení .

Článek 3

Zápis do zvláštního volebního seznamu se provádí výlučně na vlastní žádost příslušníka národnostní menšiny.

Vytištěná žádost o zápisu do zvláštního volebního seznamu (Tiskopis 2) je neoddělitelnou součástí a přílohou tohoto nařízení.

Článek 4

Orgán správy jednotky lokální samosprávy provede nahlédnutí do stálého seznamu voličů, vedenému v Srbské republice po příjmu žádosti o zápisu do zvláštního volebního seznamu, a ověří splnění podmínek k získání aktivního volebního práva u podavatele žádosti.

Pokud orgán správy jednotky lokální samosprávy na základě provedeného nahlédnutí stanoví, že byly splněné podmínky dle odst. 1. tohoto článku, vydává rozhodnutí o zápisu do zvláštního volebního seznamu.

Pokud orgán správy jednotky lokální samosprávy stanoví, že nebyly splněné podmínky k získání volebního práva, vydává rozhodnutí o odmítnutí žádosti o zápisu do zvláštního volebního seznamu.

Obsahuje-li žádost nesprávné údaje nebo chyby, orgán správy lokální samosprávy řeší tuto záležitost dle způsobu opsaném v odst. 2.* tohoto článku a vyplní rubriku „Poznámky”.

*Služební věstník, číslo 81/2014

Článek 5

Vyškrtnutí ze zvláštního seznamu se provádí z titulu svého úřadu nebo na základě žádosti o vyškrtnutí, která žádost se podává v písemné podobě a je opatřena podpisem orgánu správy jednotky lokální samosprávy dle bydliště, resp. trvalého pobytu podavatele žádosti.

Vytištěná žádost o vyškrtnutí voliče ze zvláštního volebního seznamu (Tiskopis 3) je neoddělitelnou součástí a přílohou tohoto nařízení.

Článek 6

Zvláštní seznam voličů vede a aktualizuje jeden nebo více úředníků, které k vykonání této činnosti mají oprávněny vedoucího orgánu.

Aktualizací zvláštního volebního seznamu, dle tohoto nařízení, se rozumí provádění veškerých změn ve zvláštních seznamech (zápis, vyškrtnutí, změna, doplnění nebo oprava) způsobem stanoveným zákonem.

Článek 7

Právo k nahlédnutí do zvláštního seznamu voličů má každý příslušník národnostní menšiny za účelem ověření osobních údajů ve zvláštním volebním seznamu.

Nahlédnutí do zvláštního volebního seznamu se provádí přímo na obecním, resp. městském úřadě, nebo městské správě, na kterém má příslušník národnostní menšiny zapsané bydliště, dle předpisů zákona, který upravuje ochranu osobních údajů.

Článek 8

Rozhodnutí o uzavření zvláštního volebního seznamu vydává a opatří podpisem ministr pověřený k vedení zvláštního volebního seznamu a otiskem razítka ministerstva.

Ministerstvo pověřené k vedení zvláštního volebního seznamu úředně ověřuje vytištěné výpisy ze seznamu roztríděné podle jednotek lokální samosprávy a volebních míst.

Vytištěné výpisy ze zvláštního volebního seznamu se na poslední stránce opatřují řadovou číslovkou voliče, s kterým byl výpis uzavřen, podpisem ministra pověřeného k vedení zvláštního volebního seznamu a otiskem razítka ministerstva.

Žádost o zápisu změn údajů ve zvláštních seznamech po uzavření zvláštního volebního seznamu, včetně příloh, doručí obecní, resp. městská správa v elektronické podobě ministerstvu pověřenému k vedení zvláštního volebního seznamu, a to neprodleně, nejpozději však následujícího dne, jestli žádost byla přijata právě před koncem pracovní doby.

Článek 9

Roztrídění voličů do jednotlivých volebních míst, stanovené rozhodnutím Státní volební komise pro jednotku lokální samosprávy do okamžiku uzavření zvláštního volebního seznamu a se stavem uvedeným do zvláštního volebního seznamu před jeho uzavřením, provádí obecní, resp. městské správy.

Po uzavření zvláštního volebního seznamu, rozřídění voličů do volebních míst provádí ministerstvo ve spolupráci s městskými a obecními správami.

Článek 10

Ke dni nabytí účinnosti tohoto nařízení, přestává být účinné Nařízení o způsobu vedení zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky”, číslo 91/09).

Článek 11

Toto nařízení nabývá účinnosti následujícího dne ode dne jeho vyhlášení ve „Služebním věstníku Srbské republiky”.

Číslo 110-00-51/2014-17

V Bělehradě, dne 10. července 2014

Ministr,

PhD **Kori Udovički**, vlastoruční podpis

PŘÍLOHY

Tiskopis 1 – Prohlášení příslušníka národnostní menšiny o podpoře žádosti o sestavení zvláštního volebního seznamu

Tiskopis 2 – Žádost o zápisu do zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny

Tiskopis 3 – Žádost o vyškrtnutí voliče ze zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny

**PROHLÁŠENÍ
PŘÍSLUŠNÍKA NÁRODNOSTNÍ MENŠINY O PODPOŘE ŽÁDOSTI O SESTAVENÍ ZVLÁŠTNÍHO
VOLEBNÍHO SEZNAMU**

Podporuji žádost o sestavení zvláštního volebního seznamu _____ národnostní
menšiny

(uvést název národnostní menšiny)

Příslušník národnostní menšiny _____,
(jméno a příjmení)(rodné číslo)(adresa bydliště)

(podpis)

Je potvrzeno, že toto prohlášení _____ podepsal vlastoručně.
(jméno a příjmení)

Příslušník národnostní menšiny prokázal svou totožnost nahlédnutím do občanského průkazu.

V souladu s článkem 44. odst. 7. Zákona o národnostních radách pro národnostní menšiny („Služební věstník
Srbské republiky”, čís. 72/09, 20/14 – Ustavní Soud a 55/14) ověření je bezplatné.

Ov. číslo. _____

V _____, _____ v _____ hodin.
(místo) (datum)

Oprávněný orgán k ověření _____
(místo)

Referent,

(podpis)

(jméno a příjmení)

PŘIPOMÍNKA: Podavatel žádosti má právo na rozmnožování tohoto prohlášení. Prohlášení se doručují v
azbukovém pořadí podle příjmení příslušníků národnostní menšiny, ve příloze sčítání všech příslušníků
národnostní menšiny, které příslušníky podporují žádost o sestavení zvláštního volebního seznamu, s tím, že se
sčítání příslušníků národnostní menšiny doručí v psané a elektronické podobě (CD). Žádost o sestavení zvláštního
volebního seznamu musí podpořit minimálně 5% (ne méně než 300) příslušníků národnostní menšiny, pro kterou
se podává žádost, dle údajů z posledního sčítání lidu v r. 2011.

OBEC _____, MĚSTO _____
(název jednotky lokální samosprávy, které se žádost podává)

Ž Á D O S T

o zápisu do zvláštního volebního seznamu _____ národnostní menšiny
(název národnostní menšiny)

Podavatel žádosti:

JMÉNO _____

JMÉNO JEDNOHO Z RODIČŮ _____

PŘÍJMENÍ _____

POHLAVÍ _____

ROK NAROZENÍ _____

RODNÉ ČÍSLO _____

ČÍSLO OBČANSKÉHO PRŮKAZU _____ vydaného v MV / PS _____ VE MĚSTĚ _____

BYDLIŠTĚ _____

OBEC/MĚSTO _____

ULICE A ČÍSLO POPISNÉ _____

TELEFON (____) _____
(není závazné, nýbrž se doporučuje)

Já, _____ (_____) _____,
(jméno) (jméno otce) (příjmení)

jako příslušník _____ národnostní menšiny podávám žádost o
(název národnostní menšiny)

zápisu do zvláštního volebního seznamu vlastní národnostní menšiny, dle článku 32. odst. 1. a 2. a článku 47. odst. 3. Zákona o národnostních radách pro národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky”, čís. 72/09, 20/14 – Ustavní Soud a 55/14).

Podavatel žádosti:

V _____, dne _____

(podpis)

PŘIPOMÍNKA: Údaje musí být snadno čitelné, žádost se vyplňuje tiskacími písmeny, vyplňují se údaje, uvedené v občanském průkazu.

OBEC _____, MĚSTO _____
(název jednotky lokální samosprávy, které se žádost podává)

Ž Á D O S T

o zápisu do zvláštního volebního seznamu _____ národnostní menšiny
(název národnostní menšiny)

Podavatel žádosti:

JMÉNO _____

JMÉNO JEDNOHO Z RODIČŮ _____

PŘÍJMENÍ _____

POHLAVÍ _____

ROK NAROZENÍ _____

RODNÉ ČÍSLO _____

ČÍSLO OBČANSKÉHO PRŮKAZU _____ vydaného v MV / PS _____ VE MĚSTĚ _____

--

BYDLIŠTĚ _____

OBEC/MĚSTO _____

ULICE A ČÍSLO POPISNÉ _____

TELEFON (_____) _____

(není závazné, nýbrž se doporučuje)

Já, _____ (_____) _____,
(jméno) (jméno otce) (přímení)

Podávám žádost o vyškrtnutí ze zvláštního volebního seznamu _____
(název národnostní menšiny)

Národnostní menšiny, dle článku 53. odst. 3. Zákona o národnostních radách pro národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky”, čís. 72/09, 20/14 – Ustavní Soud a 55/14).

Podavatel žádosti:

V _____, dne _____

(podpis)